

I

**ART.1369  
FERMO ELETTROMAGNETICO**

**1.DESCRIZIONE** I' elettromagnete della serie 1369 viene usato per mantenere aperte le porte tagliafuoco o di passaggio e rilasciarle automaticamente in caso d'incendio. E' composto da due parti: l'elettromagnete vero e proprio e la controplacca. E' dotato di pulsante di sblocco. L'elettromagnete può essere montato a pavimento.

**2.INSTALLAZIONE**

2.1 Usare le due parti come dima, facendo attenzione che siano in asse il nucleo dell'elettromagnete e il piattello della controplacca.

2.2 Eseguire i fori dove bisogna installare l'elettromagnete.

2.3 Fissare quindi le due parti verificando che la controplacca sia montata con la dicitura "TOP" verso l'alto per evitare torsioni che nel tempo potrebbero danneggiarla o romperla.

2.4 Effettuare le connessioni, preferibilmente usando morsetti isolati. Per effettuare il cablaggio, fare riferimento alla fig.1.

N.B. L'interposizione fra il nucleo dell'elettromagnete e il piattello della controplacca di minime impurità o piccole ammaccature dovute ad urti accidentali non consente la perfetta unione tra loro causando una considerevole e proporzionale riduzione della forza di tenuta dichiarata.

**3.COLLAUDO** Alimentare l'elettromagnete e con una leggera pressione far combaciare l'elettromagnete alla controplacca e si verificherà l'attrazione tra le due parti. Premendo il pulsante di sblocco si avrà lo sgancio delle due parti. Per un ottimale funzionamento pulire periodicamente il tutto con un panno morbido (non usare acqua).

GB

**ART.1369  
ELECTROMAGNET**

**1. DESCRIPTION** The series 1369 electromagnets are used to keep the fire or transit doors open and release them automatically in the event of fire. They consist of two parts, the electromagnet proper and the counter-plate. It is fitted with a release button, and the electromagnet can be floor mounted.

**2. INSTALLATION**

2.1 Use the two parts as a template, making sure the nucleus of the electromagnet and the counter-plate surface are in axis.

2.2 Drill the holes at the point where the electromagnet is to be installed.

2.3 Fix the two parts in place, checking that the counter-plate is mounted with the word TOP facing upwards to avoid bending that could damage or break it in the course of time.

2.4 Make the connections, preferably using insulating terminals. Refer to figure 1 for the wiring instructions.

N.B. Even the tiniest impurities or dents due to accidental shock between the nucleus of the electromagnet and the counter-plate surface will prevent a perfect joint, and lead to considerable, proportional reduction of the declared holding force.

**3. TESTING** Power the electromagnet and apply light pressure to bring it into line with the counter-plate. You will note the attraction exerted between the two parts. Press the release button to separate the two parts. For ideal operation, clean from time to time with a soft cloth (use no water).

F

**ART.1369  
ÉLECTRO-AIMANT**
**1. DESCRIPTION**

L'électro-aimant de la série 1369 est utilisé pour maintenir ouvertes les portes coupe-feu ou de passage et les relâcher automatiquement en cas d'incendie. Il se compose de deux parties: l'électro-aimant véritable et la contre-plaque. Il est équipé de bouton de déblocage. L'électro-aimant peut être monté au plancher.

**2. INSTALLATION**

2.1 Utiliser les deux parties comme gabarit, en prenant garde qu'elles soient axées sur le noyau de l'électro-aimant et la tournette de la contre-plaque.

2.2 Effectuer les trous là où il faut installer l'électro-aimant.

2.3 Fixer donc les deux parties en vérifiant que la contre-plaque soit montée avec l'inscription "TOP" vers le haut pour éviter des torsions qui, dans le temps, pourraient l'endommager ou la casser.

2.4 Effectuer les connexions de préférence en utilisant des bornes isolées. Pour effectuer le câblage, faire référence à la fig. 1.

**N.B.:** L'interposition entre le noyau de l'électro-aimant et la tournette de la contre-plaque de petites impuretés ou de bosses dues à des chocs accidentels ne permet pas leur union parfaite en causant une considérable réduction proportionnelle de la force de tenue déclarée.

**3. ESSAI**

Alimenter l'électro-aimant et avec une légère pression faire coïncider l'électro-aimant avec la contre-plaque et l'attraction se vérifiera entre les deux parties. En appuyant sur le bouton de déblocage on aura le décrochage des deux parties. Pour un fonctionnement optimal, nettoyer périodiquement le tout avec un chiffon souple (ne pas utiliser d'eau).

D

**ART.1369  
ELEKTROMAGNETEN**

**1. BESCHREIBUNG** - Die Elektromagneten der Baureihe 1369 werden eingesetzt, um Brandschutztüren und Durchgänge offen zu halten und im Falle eines Brandes automatisch zu schließen. Sie bestehen aus zwei Hauptbestandteilen, und zwar aus dem Elektromagneten selbst und einer zugehörigen Kontaktplatte. Des Weiteren sind sie mit einer Auslösetaste ausgestattet. Der Elektromagnet kann sowohl an der Wand als auch auf dem Fußboden montiert werden.

**2. INSTALLATION**

2.1 Benutzen Sie die beiden Grundplatten als Schablone; achten Sie darauf, daß der Kern des Elektromagneten und die Kontaktplatte in einer Achse montiert werden.

2.2 Führen Sie die zur Installation des Elektromagneten erforderlichen Bohrungen aus.

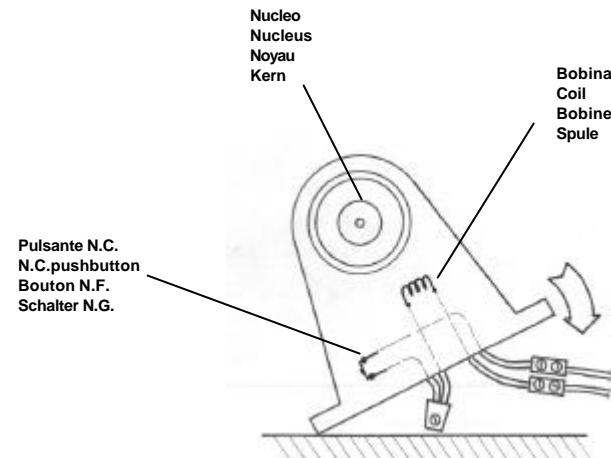
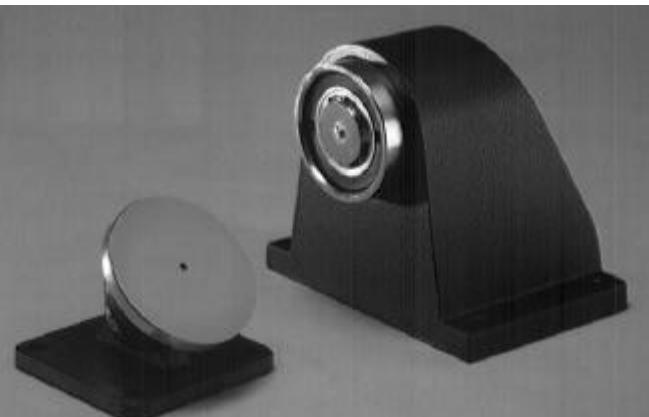
2.3 Achten Sie bei der Befestigung der beiden Bestandteile darauf, daß die Kontaktplatte mit nach oben gerichteter Schrift "TOP" installiert wird, so daß eine Verdrehung bzw. Beschädigung der Kontaktplatte auch nach längerem Einsatz ausgeschlossen wird.

2.4 Benutzen Sie zum elektrischen Anschluß vorzugsweise isolierte Kabelklemmen; Beachten Sie Abbildung 1.

Zu beachten: Fremdkörper, Schmutz und Unreinheiten beeinträchtigen die Haltekraft und führen zu einer Verminderung der Schließkraft.

**3. FUNKTIONSTEST** - Versorgen Sie den Elektromagneten mit Strom, und drücken Sie ihn leicht gegen die auf die Tür montierte Kontaktplatte, so daß beide Teile angezogen werden. Drücken Sie die Auslösetaste. Um die vorschchriftsmäßige Funktion zu gewährleisten, sollten Sie beide Einheiten in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch (ohne Wasser) abwischen.

	<b>1369</b>		<b>1369</b>		<b>1369</b>		<b>1369</b>
MATERIALE	ALLUMINIO ACCIAIO	MATERIAL	ALUMINIUM STEEL	MATERIEL	ALUMINIUM ACIER	BAUMATERIAL	THERMOPLAST, STAHL
CONNESSIONE	TERMINALI A FILO	CONNECTION	WIRE TERMINALS	CONNEXION	TERMINAUX A FIL	ANSCHLUSS	KABEL
ALIMENTAZIONE	24 Vcc	POWER SUPPLY	24 Vdc	ALIMENTATION	24 Vcc	STROMVERSORGUNG	24 V dc
ASSORBIMENTO	42mA (1W)	ABSORPTION	42 mA (1 W)	ABSORPTION	42mA (1W)	STROMAUFAHME	42mA (1 W)
FORZA DI TENUTA	50 Kg - 490.5N	HOLDING FORCE	50 Kg - 490.5N	FORCE DE TENUE	50 Kg - 490.5N	SCHLIESSKRAFT	50 kg - 490.5N



Via Meucci 10 - 20094 Corsico (MI) - Italy

Tel. +39-024587911

Fax +39-0245879105

E-mail: menviercsa@tin.it.

Internet: www.menviercsa.com

member of **COOPER Menvier**

MENVIER CSA si riserva il diritto di modificare le caratteristiche riportate senza obbligo di preavviso

RIF. 08939 Ed.05



## ART. 1369 ELECTROIMÁN

**1. DESCRIPCIÓN.** Los electroimanes de la serie 1369 se utilizan para mantener abiertas las puertas cortafuegos y liberarlas automáticamente en caso de incendio. Se compone de dos partes, el electroimán propiamente dicho y la contrachapa. El electroimán dispone de un botón de desbloqueo y se puede montar sobre el pavimento.

### 2. INSTALACIÓN

2.1 Utilice las dos partes como plantilla, asegurándose de que el núcleo del electroimán y la superficie de la contrachapa comparten eje.

2.2 Taladre los agujeros en los puntos donde instalará el electroimán.

2.3 Fije las dos partes y compruebe que la contrachapa queda montada con la palabra 'TOP' en la parte superior para impedir que se doble ya que se podría dañar o llegar a romper con el paso del tiempo.

2.4 Realice las conexiones, preferiblemente utilizando terminales aislados. Consulte la figura 1 para llevar a cabo las conexiones.

**NOTA:** Incluso la presencia de pequeñas impurezas o abolladuras accidentales entre el núcleo del electroimán y la superficie de la contrachapa pueden impedir una unión perfecta y por lo tanto ocasionar una reducción proporcional y considerable de la fuerza de sujeción.

**3. PRUEBA.** Alimente el electroimán y presione ligeramente para alinearla con la contrachapa. Observará la atracción que se ejerce entre ambas partes. Pulse el botón de desbloqueo para separar las dos partes. Para un funcionamiento óptimo, límpie el electroimán de vez en cuando con un trapo suave (no utilice agua).

	1369
MATERIAL	ALUMINIO
CONEXIÓN / LIGAÇÃO	TERMINACIONES CON HILOS / FIOS
ALIMENTACIÓN / ALIMENTAÇÃO	24 Vcc 24 Vdc
CONSUMO	42mA (1W)
FUERZA DE SUJECIÓN / FORÇA DE FIXAÇÃO	50 Kg - 490.5N



## ART. 1369 ELECTROIMAN

**1. DESCRIÇÃO.** Os electroímans da série 1369 são utilizados para manter abertas as portas cortafogo e libertá-las automaticamente em caso de incêndio. São constituídos por duas partes, o electroimán propriamente dito e a contrachapa. O electroimán integra um botão de desbloqueio e pode ser instalado no pavimento.

### 2. INSTALAÇÃO

2.1 Utilize as duas partes como molde, assegure-se que o núcleo do electroimán e a superfície da contrachapa coincidem perfeitamente.

2.2 Faça os furos nos pontos onde pretende instalar o electroimán.

2.3 Fixe as duas partes e verifique que a contrachapa fica montada com a palavra 'TOP' na parte superior para impedir que se dobre já que poderia danificar-se ou ficar destruído após algum tempo de utilização.

2.4 Efectue as ligações, preferivelmente utilizando terminais isolados. Siga as indicações da figura 1.

**NOTA:** A presença de impurezas ou amolgaduras accidentais, por mais pequenas que sejam, entre o núcleo do electroimán e a superfície da contrachapa podem fazer com que a união destes dois elementos não seja perfeita e portanto dar lugar a uma redução significativa da força de fixação.

**3. TESTE.** Alimente o electroimán, exerça uma pequena pressão e alinhe-o com a contrachapa. Notará a atracção que exercem as duas partes. Prima o botão de desbloqueio para separar as duas partes. Para um funcionamento óptimo, limpe o electroimán de períodicamente com um trapo suave (não utilize água).

